

Guardia Nueva

GN
20
vuotta



Guardia Nuevan Joulu Guardia Nuevas Jul

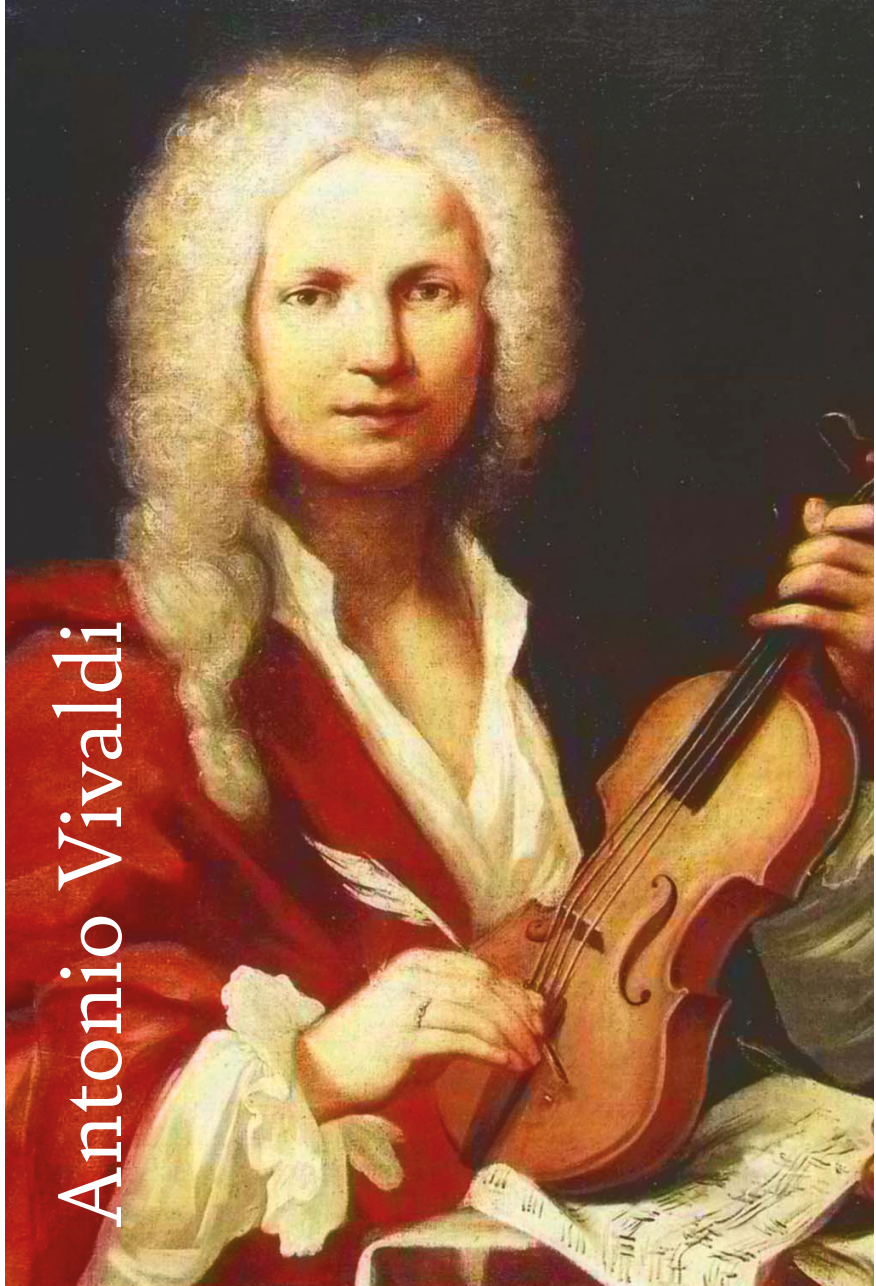
*Antonio Vivaldin Vuodenajat Max Richterin versiona
Antonio Vivaldis fyra årstider i Max Richters version*

*Johtaa/Dirigent: Raimo Vertainen • Koreografia/Koreografi: Annika Sillander
Animaatiot/Animationer: Nadia Dumcheva*

Kokkolan kaupungin kirkko/Gamlakarleby stadskyrka
La/Lö 11.12.2021 klo/kl. 19.00

guardianueva.fi





Antonio Vivaldi

Kuva/Foto: Wikipedia

Elämän peruskysymyksiä

Venetsialainen Antonio Vivaldi (1678–1741) sävelsi klassikkoteoksensa *Neljä vuodenaikaa* vuosien 1718–1723 aikana. Teoksesta on tehty lukemattomia versioita eri yhtyeille sen syntymästä alkaen. Vivaldi itsekin käytti teostaan uudestaan oopperoissaan *Dorilla in Tempe* (1726) ja *Siroe, re di Persia* (1727). Uudelleenkäyttö oli yleinen tapa tuona aikana. Vivaldia pidetään enimmäkseen instrumentaalisäveltäjänä, mutta hyvin suuri osa hänen tuotannostaan koostuu oopperoista – peräti 51 nimikettä. *Neljä vuodenaikaa*-teosta voikin täydellä syyllä pitää eräänlaisena instrumentaaliopperana. Niin säkenöivää ja oopperamaista kirjoitustyyliä säveltäjä teoksessaan käytti.

Vivaldin virtuoottista "Talvea" on soitettu vuosien saatossa onnistuneesti harmonikalla. Olen usein miettinyt koko vuodenaikojen esittämistä eri kokoonpanoilla, mutta näkökulma teokseen on ollut hakusessa. Käydessäni Lontoossa 2018, menin levykauppaan nimeltä "42" West Endissä. Kaupassa soi erinomainen musiikki, joka oli Vivaldia - mutta ei kuitenkaan ollut. Myyjä kertoi soivan levyn olevan saksalaisen Max Richterin (1966–) kokonaan uudelleensävelletty versio Vivaldin teoksesta. Nyt löytyi kaivattu näkökulma, innostuin asiasta. Menin juoksujalkaa Schottin nuottikauppaan ja ostin partituurin.

Totesin Richterin sävellyksen sopivan täydellisesti Guardia Nuevalle. Teoksen viiden osan sovitustyö tapahtui Shenzhenissä, Kiinassa elokuussa 2019. Nuo osat esitettiin samana vuonna Guardian joulukonsertissa. Tämä rohkaisi jatkamaan. Tuli korona-aika ja

omalle kohdalleni pitkäaikainen polvileikkaus, toipumisaikana pohdiskelin Vivaldin teosta ja kaikkea siihen liittyvää. Pääosa teoksen sovituksesta syntyi 2020–2021 Halkokarilla, valmistuspäivä 7.6.2021.

Orkesterin juhlakonserttisarjaamme halusin tästä teoksesta kokonaisuuden, jossa yhdistyisivät musiikki, tanssi, animaatiot, valaistus ja lavastus. Tässä näkyy viehtymykseni oopperaan ja musikaaliin – kaikki ovat yhdessä, ehkä voisikin tässä yhteydessä käyttää jopa ajatusta kokonaistaideteoksesta – *Gesamtkunstwerk*.

Toinen asia on vuodenaajoissa ilmenevä elämän kiertokulku – kevät, kesä, syky, talvi. Syntymä, kasvu, varjojen piteneminen, kuolema ja uuden alku. Kaikki nämä tulevat esille Vivaldin-Richterin teoksessa. Luonnollisesti Kokkolan kirkko esityspaikkana antaa oman hengellisyyden leimansa. Pyrkimys on ollut ihmismieltä kohottava ja ylentävä vaikutus. On olemassa jotain meitä suurempaa.

Näitä elämän perustotuksia olemme pohtineet koreografi Annika Sillanderin, animaattori Nadia Dumchevan ja koko työryhmän kanssa. Miten tämän elämän kaaren toteutamme ja miten siinä olemme onnistuneet? Se jääköön yleisön arvioitavaksi.

Kiitos kaikille jotka ovat mahdollistaneet illan esityksen. Kai Alestalolle erityiskiitos sovituksen puhtaaksikirjoittamisesta. Samoin kanttori Ritva Göösille kiitos pitkäaikaisesta luottamuksesta.

Kesällä 2021 Halkokarin vehreydessä
Raimo Vertainen

Livets grundfrågor

Antonio Vivaldi (1678–1741) från Venedig komponerade sin klassiker *De fyra årstiderna* åren 1718–1723. Det har gjorts otaliga versioner av verket till olika orkestrar sedan dess. Vivaldi själv använde verket på nytt i sin operor *Dorilla in Tempe* (1726) och *Siroe, re di Persia* (1727). Det var vanligt att man använde tidigare verk på nytt på den tiden. Vivaldi ses främst som en instrumentalkompositör, men en stor del av hans produktion består av operor – inte mindre än 51 har titel. Verket *De fyra årstiderna* kan man uppriktigt anse uppfylla kriterierna för någon form av instrumentaloopera. Så gnistrande och operaliknande är den i sin komposition.

Vivaldis virtuotiska "Vinter" har under åren spelats framgångsrikt på accordion. Jag har ofta funderat på framförandet av årstiderna med olika orkestersammansättningar, men infallsvinkeln till verket har inte hittats. När jag var i London 2018 gick jag in i skivaffären "42" i West End. Affären spelade förträfflig musik som var Vivaldi, men ändå inte. Försäljaren berättade att skrivaren som spelades var tysken Max Richters (1966–) helt nyskrivna version av Vivaldis verk. Nu hittades den efterlängtrade infallsvinkeln! Jag blev eld och lågor och skyndade till notaffären Schott Music och köpte partituret.

Jag upptäckte att Richters tonsättning passade Guardia Nueva perfekt. Arbetet med att arrangera verkets fem delar skedde i Shenzhen i Kina 2019. De delarna framfördes samma år i Guardias julkonsert. Det sporrade mig att fortsätta. Så kom coronaepidemin och för min egen del en knäoperation med lång konvalesenstid under vilken jag funderade på Vivaldis verk

och allt som hör därtill. Huvudelen av arrangementet gjordes 2020–2021 i Halkokari och blev klart den 7 juni 2021.

Inför orkestrernas jubileumskonsertserie ville jag ha en konserthelhet kring verket som förenar musik, dans, animation, ljussättning och scenografi. Här syns tydligt mitt intresse för opera och musikal – allt smälter samman, kanske kan man till och med i detta sammanhang använda ordet helhetskonstverk – *Gesamtkunstwerk*.

En annan sak som kommer fram i "De fyra årstiderna" är livets gång – vår, sommar, höst, vinter. Födelse, uppväxt, skuggor som blir allt längre, död och ny början. Alla dessa framträder i Vivaldi-Richters verk. Gamlakarleby kyrka ger naturligtvis konsertplatsen en egen andlig prägel. Min strävan har varit en upplevelse som lyfter upp människosinnet. Det finns något större än oss.

Dessa faktan om livet har vi funderat kring med koreografen Annika Sillander, animatören Nadia Dumcheva och med hela arbetsgruppen. Hur förverkligar vi de här beskrivningarna av livet och hur har vi lyckats med det? Det får publiken avgöra.

Tack till alla som har gjort det möjligt att förverkliga kvällens föreställning. Speciellt tack till Kai Alestalo som renskrivit arrangemangen. Ett särskilt tack även till kantor Ritva Göös för ett långvarigt förtroende.

Sommaren 2021 i Halkokaris grönska
Raimo Vertainen



Max Richter

Kuva/Foto: Henry W. Laurisch



Ohjelma/Program

Neljä vuodenaikaa/De fyra årstiderna

Antonio Vivaldi-Max Richter | sov./arr. Raimo Vertainen

Kevät/Vären 0

Kevät/Vären 1

Kevät/Vären 2

Kevät/Vären 3

Kesä/Sommar 1

Kesä/Sommar 2

Kesä/Sommar 3

Syksy/Höst 1

Syksy/Höst 2

Syksy/Höst 3

Talvi/Vinter 1

Talvi/Vinter 2

Talvi/Vinter 3

Guardia Nueva

JOHTAA/DIRIGENT

Raimo Vertainen

VIULU/FIOL

Heidi Kumpula

Anna Koivisto

Jemina Poikkimäki

Henna Pakkala

Krista Kairaneva

Kristine Hänninen

Jenni Huhmarsalo

Sanna-Maija Erkkilä

HARMONIKKA

ACCORDEON

BANDONEON

Anna-Kaisa Heikkilä

Antti Purola

Johannes Koivisto

Sonja Vertainen

PIANO

Teresa Myllykangas

KONTRABASSO

KONTRABASS

Jorma Lappalainen

KITARA/GITARR

Juha Yli-Kotila

KOREOGRAFIA/KOREOGRAFI

Annika Sillander

TANSSIJAT/DANSARE

Ailish Maher

Viivi Sjöblom

Antti Seppänen

Evgeny Kostuykov

ANIMAATIOT JA KUVAT

ANIMATION OCH FOTO

Nadia Dumcheva

VALAISTUS JA LAVASTEET

LJUS OCH SCENOGRAFI

Tuupa Records/Mikko Mäki

ASSISTENTTI/ASSISTENT

Jaana Kåla

TUOTTAJA JA SUUNNITTELU

PRODUKTION OCH PLANERING

Raimo Vertainen

TUOTANTO/PRODUKTION

Guardia Nueva orkesteriyhdistys ry

Anne Brandt

Raimo Vertainen

Raimo Vertaisen kenttä musiikin parissa on laaja. Kapellimestari, opettaja, taiteellinen johtaja, sovittaja, organisaattori, muusikko ja ideoisija – kaikki määreet sopivat. Työn tulokset ovat parhaiten kuultavissa Vertaisen taidolla johtamien orkestereiden konserteissa. Merkittävää on ollut hänen yhä jatkuva työnsä perustamansa tango- ja viihdeorkesteri Guardia Nuevan kapellimestarina. Vertaisen työn taustalla ovat laajat opinnot harmonikan soitossa Suomessa ja ulkomailla.

Solistien ja eri kokoonpanojen kanssa tapahtunut toiminta on tuonut alan kilpailujen ensipalkintoja ja konsertointia 18 eri maassa.

Raimo Vertainen on toiminut aktiivisesti myös merkittävien tapahtumakokonaisuuksien perustajana. Näistä mainittakoon mm. Kokkolan Talviharmonikka -festivaali sekä Brahe Classica -konserttisarja.

Syksyllä 2018 Raimo Vertainen valittiin Liettuan Kaunasissa Kansainvälisen Harmonikkaliiton musiikkikomitean jäseneksi kaudeksi 2019–2022.

Raimo Vertainen rör sig brett inom musiken. Kapellmästare, lärare, konstnärlig ledare, arrangör, organisator, musiker, idékläckare – alla dessa definitioner passar. Arbetets resultat hörs bäst under en konsert där Vertainen leder orkestern. Anmärkningsvärt har varit grundandet av tangoorkestern Guardia Nueva vars kapellmästare han är ännu.

Vertainens bakgrund är breda ackordeonstudier i Finland och utomlands. Som solist och medlem i olika sammansättningar har han varit med om att kamma hem första pris i tävlingar och han har totalt konserterat i 18 länder.

Raimo Vertainen har även aktivt fungerat som grundare av olika betydelsefulla evenemang som festivalen Karleby Vinteraccordeon och Brahe Classica-konsertserien. Hösten 2018 valdes Vertainen in i musikkommittén inom det internationella dragspelsförbundet (Confédération Internationale des Accordéonistes) i Kaunas i Lettland för säsongen 2019–2020.



Annika Sillander

Annika Sillander on työskennellyt laaja-alaisesti tanssin ammattilaisena yli 20 vuoden ajan. Hän valmistui tanssijaksi Millennium Performing Arts koulusta Lontoosta, ja tanssitaiteen Maisteriksi Roehamptonin yliopistosta Lontoosta. Sillander on työskennellyt esiintyjänä, koreografina, pedagogina ja tuottajana sekä Suomessa, Englannissa ja Norjassa. Koreografina hän on viimeksi työskennellyt Vaasan kaupunginteatterin Carmen-oopperassa, ohj. Juulia Tapola, ja Ville Saukkosen ohjaamassa Elämänkuvat-oopperassa Korsholman musiikkijuhlilla.

Annika Sillander har i över 20 år som professionell arbetat mångsidigt med dans. Hon utexaminerades som danskonstnär från Millennium Performing Arts skolan i London, och som Magister från Roehampton Universitet i London. Hon har arbetat som dansare, koreografi, pedagog och producent såväl i Finland som i England och Norge. Hennes senaste engagemang som koreograf har varit med Vasa stadsteaterns Carmen-opera, regi Juulia Tapola, och i Elämänkuvat-opera under Korsholms musikfestspel, regi Ville Saukkonen.



Nadia Dumcheva

Nadia Dumcheva on syntynyt Pietarissa, Venäjällä 1994. Hän opiskellut Pietarin Taide- ja kulttuurikorkeakoulussa graafista suunnittelua. Dumcheva muutti Suomeen 2015 ja on jatkanut alan opintoja Helsingin yliopistossa. Vuodesta 2018 alkaen hän on toiminut AlfaTV:n graafikkona.

Nadia Dumcheva är född i St. Petersburg, Ryssland 1994. Hon har studerat grafisk design vid konst- och kulturhögskolan i St. Petersburg. Dumcheva flyttade till Finland 2015 och har fortsatt sina studier vid Helsingfors universitet. Sedan 2018 har hon varit grafiker vid AlfaTV.

Guardian Joulukonsertit

Guardia Nueva on suuri viihde- ja tango-orkesteri täynnä pauhaavaa voimaa ja suunnatonta herkkyyttä.

Orkesteri perustettiin Kokkolassa vuonna 2001. Heti alusta alkaen orkesteri päätti kapellimestarinsa Raimo Vertaisen johdolla tehdä töitä pitkäjänteisesti, tosissaan ja rohkeasti. Työ on tuottanut hedelmää, joten kuudestatoista taitavasta muusikosta koottu kokkolalaisorkesteri on noussut huimaa vauhtia kohti suomalaisen orkesteritaivaan tähdistöä.

Guardia Nuevan musiikillisena runkona on ollut tunteikas tango- ja viihdemusiikki. Vuosien saatossa orkesterin ohjelmisto on kasvanut argentiinalaisesta tangosta suomalaisen viihdemusiikkiin, elektrotangoon ja musikaalisävelmiin. Myös kirkko- ja jou-

lukonsertit kuuluvat Guardian ohjelmaan. Kappaleet sovitetaan Guardia Nuevalle mittatilaustyönä ja onkin syntynyt käsite ”guardiamainen”-sovitus.

Guardia Nueva on kerännyt paljon kiitosta niin kriitikoilta kuin yleisöltäkin. Orkesteri on esiintynyt ympäri Suomea eri konserttitaloissa ja lukuisilla festivaaleilla, sekä YLE TV2 ja AlfaTV:n kanavilla. Orkesteria on kuultu ja ihailtu Argentiinassa, Turkissa, Itävallassa ja Saksassa. Vuonna 2014 Guardia Nueva soitti konsertin Berliinin Filharmoniaassa ensimmäisenä suomalaisena tango- ja viihdeorkesterina.

Guardia Nuevan solisteina ovatkin olleet kaikki Suomen keskeiset alan artistit.

Guardias Julkonsertter

Guardia Nueva är en stor underhållnings- och tangoorkester som är full av dånande kraft och enorm sensibilitet.

Orkesteren grundades i Karleby 2001. Redan från början bestämde sig orkesterens kapellmästare Raimo Vertainen att arbeta långsiktigt, på allvar och modigt. Arbetet har burit frukt. Orkesteren har med de 16 begåvade musikerna stigit med väldig fart upp på den finska orkesterstjärnhimlen.

Guardia Nuevas musikaliska grund är känslöfylld tango- och underhållningsmusik. Under årens lopp har orkesterens repertoar vuxit från argentinska tangon till finländsk underhållningsmusik, elektrotango och musikalkompositioner. Även kyrko-

och julkonsertter hör till Guardia Nuevas program. Arrangemangen skräddarsys för orkesteren och på den vägen har det ”guardianska arrangemanget” fötts.

Guardia Nueva har uppskattats mycket av kritiker såväl som publiken. Orkesteren har uppträtt runt om i Finland, på otaliga festivaler, i både YLE TV2 och AlfaTV. Den har besökt och blivit beundrad i Argentina, Turkiet, Österrike och Tyskland. År 2014 blev Guardia Nueva den första finländska tango- och underhållningsorkesteren som konserterat i Berliner Philharmonie.

Guardia Nuevas solister har alla varit centrala finländska artister.



Kuva/Foto: Tarja Jakobsén

Seuraava konsertti/Nästa konsert

Guardia Nueva 20 vuotta/år Juhlakonsertti Jubileumskonserten

Kokkolan Jäähalli/Karleby ishall
La/Lö 19.2.2022 klo/kl. 18.00

Sol. Jarkko Ahola, Arja Koriseva,
Jennie Storbacka ja/och Teemu Roivainen

Yhteistyössä/I samarbete med
XXIV Kokkolan Talviharmonikka
Karleby Vinteraccordeon

www.guardianueva.fi
www.talviharmonikka.com



Liput/Biljetter*

Ennako 49,50 € | S-Etu 45 €  | Ryhmä (10+ henk.) 40 €

*Lippujen hintoihin lisätään käsittely- ja toimituskulut alk.
4,50 €/tilaus.

lippu.fi

 LIPPUTOIMISTO

 Kokkola
Karleby

Opetus- ja
kulttuuriministeriö

 KPO

 KOKKOLAN KULTTUURIN
JA NUORISUYHDISTYS

KONSTSAMFUNDET

 RAHASTO
FONDEN

 MES

 Svenska
kulturfonden

Boliden Kokkola | KPK Yhtiöt | KPEDU | Kotkamaa Ab | HalpaHalli

OMT-Klinikka | Hotel Kokkola | Kokkolan Laitevälitys | Keski-Pohjanmaan Osuuspankki
Accon Suomi | Visit Kokkola | Keski-Pohjanmaan Konservatorio | Best-Hall | Kokkolan LVIS
Magneetti Mainos | Kokkolan Röntgen Oy | Hanhisalo Law Lakiasiaintoimisto